

ECM-925P

Bestell-Nr. • Order No. 0231990



WWW.MONACOR.COM

Deutsch

Elektret-Richtmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Audiotechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Mikrofon ECM-925P mit umschaltbarer Richtcharakteristik (Niere/Superniere) ist besonders für Aufnahmen geeignet, bei denen wegen störender Nebengeräusche eine starke Richtwirkung erforderlich ist. Es wird mit einem Mikrofonhalter, einem Windschutz und einem 5 m langen Low-Noise-Kabel geliefert. Die Stromversorgung kann wahlweise über eine Phantomspeisung erfolgen oder über eine Batterie.

2 Wichtige Gebrauchshinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0°C bis 40°C). Das Mikrofon ist nicht wetterfest. Achten Sie deshalb bei Außeneinsätzen auf Schutz vor Regen und sonstigem Niederschlag.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Inbetriebnahme

- 1) Ist der Mikrofoneingang, an den das Mikrofon angeschlossen werden soll, nicht mit einer Phantomspeisung im Bereich 9–48V ausgestattet, eine 1,5-V-Batterie vom Typ Mignon (AA) einsetzen. Dazu am unteren Ende des Mikrofons die Schraubhülse abschrauben. Die Batterie so herum, wie im Batteriefach aufgedruckt, einsetzen.

Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie herausgenommen werden. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

- 2) Die beiliegende Halterung auf ein Stativ mit 16-mm-Gewinde ($\frac{5}{8}$ ") schrauben und das Mikro-

fon darauf stecken. Bei Bedarf den beiliegenden Windschutz aufstecken.

- 3) Das Mikrofon über das beiliegende Kabel an den Mikrofoneingang eines Audiogerätes (z. B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) anschließen.
- 4) Mit dem Schalter die Richtcharakteristik wählen: Position $\odot$ (Niere) oder Position $\oslash$ (Superniere). Das Mikrofon ist damit eingeschaltet.
- 5) Zum Abschalten des Mikrofons den Schalter in die untere Position OFF schieben.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: 80–12 000 Hz

Empfindlichkeit, Impedanz

Niere: 3 mV/Pa bei 1 kHz, 1,0 k Ω

Superniere: 15 mV/Pa bei 1 kHz, 2,3 k Ω

maximaler Schalldruck: . . 120 dB

Signal-Rausch-Abstand: . . > 40 dB

Stromversorgung: Phantomspeisung $\approx$ 9–48V oder 1,5-V-Batterie, Größe Mignon (AA)

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Gehäuse: Metall

Abmessungen: $\varnothing$ 25 mm $\times$ 285 mm

Gewicht ohne Batterie: . . 460 g

Anschluss: XLR, sym.

Änderungen vorbehalten.

English

Electret Directional Microphone

These instructions are intended for users with basic knowledge of audio technology. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

The microphone ECM-925P with switchable pick-up pattern (cardioid/supercardioid) is ideally suited for recordings which require a strong directivity due to interfering ambient noise. It is supplied with a microphone support, a windshield and a 5 m low noise cable. The power supply can be made alternatively via a phantom power or via a battery.

2 Important Instructions for Use

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

The microphone corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with UKCA.

- Protect the microphone against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C). The microphone is not weatherproof. Therefore, in case of outdoor use, make sure that it is protected against rain and other precipitation.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or

material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, dispose of the microphone in accordance with local regulations.

3 Operation

- 1) If the microphone input, to which the microphone is to be connected, is not provided with a phantom power in the range of 9–48V, insert a 1.5V battery of size AA. For this purpose unscrew the screw sleeve at the lower end of the microphone. Insert the battery as indicated in the battery compartment.

If the microphone is not used for a longer time, the battery should be taken out. Thus, the microphone will not be damaged in case the battery should leak.



Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

- 2) Screw the supplied support onto a stand with 16mm thread ($\frac{5}{8}$ "), and put the microphone onto it. If required, place the supplied windshield.

- 3) Connect the microphone via the supplied cable to the microphone input of an audio device (e. g. mixer, recorder, amplifier).

- 4) Select the directivity with the sliding switch: position $\odot$ (cardioid) or position $\oslash$ (supercardioid). Thus, the microphone is switched on.

- 5) To switch off the microphone, set the sliding switch to the lower position OFF.

4 Specifications

Frequency range: 80–12 000 Hz

Sensitivity, impedance

cardioid: 3 mV/Pa at 1 kHz, 1.0 k Ω

supercardioid: 15 mV/Pa at 1 kHz, 2.3 k Ω

Max. SPL: 120 dB

S/N ratio: > 40 dB

Power supply: phantom power $\approx$ 9–48V or 1.5V battery, size AA

Ambient temperature: . . . 0–40 °C

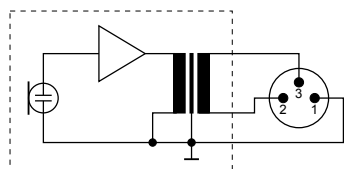
Microphone body: metal

Dimensions: $\varnothing$ 25 mm $\times$ 285 mm

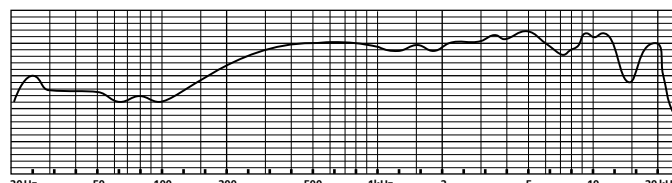
Weight w/o battery: 460 g

Connection: XLR, bal.

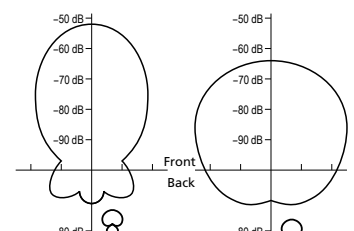
Subject to technical modification.



Beschaltung • Circuit diagram



Frequenzgang • Frequency response



Polardiagramm • Polar pattern

ECM-925P

Référence num. • Codice 0231990



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Français Microphone directionnel électret

Cette notice s'adresse aux utilisateurs avec des connaissances techniques de base en audio. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone ECM-925P avec caractéristique commutable (cardioïde/super cardioïde) est particulièrement bien adapté pour les enregistrements, où une directivité importante est requise à cause de bruits parasites. Il est livré avec un support micro, une bonnette anti-vent et un cordon Low Noise de 5 m de long. L'alimentation peut être effectuée, au choix, via une batterie ou une alimentation fantôme.

2 Conseils importants d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Protégez le microphone de l'humidité et de la chaleur (température d'utilisation admissible 0–40 °C). Le microphone n'est pas résistant aux intempéries. Pour cette raison, en cas des utilisations en extérieur, protégez-le de la pluie et d'autres précipitations.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Si l'entrée micro à laquelle le micro doit être relié n'est pas dotée d'une alimentation fantôme dans la plage 9–48V, vous devez utiliser une batterie 1,5V de type AA (R6). Pour l'insérer, dévissez le cache situé dans la partie inférieure du micro, placez la batterie comme indiqué dans le compartiment.

En cas de non utilisation prolongée, veillez à retirer la batterie du micro, elle pourrait couler et l'endommager.



Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique. Déposez-les dans les containers spécifiques conformément aux directives locales.

- 2) Vissez le support livré sur un pied avec un filetage 16 mm (5/8"), et placez le micro dessus. Si besoin, utilisez la bonnette livrée.
- 3) Reliez le micro via le cordon de branchement livré à l'entrée micro d'un appareil audio (p.ex. table de mixage, amplificateur, enregistreur).
- 4) Sélectionnez le type de fonctionnement avec l'interrupteur : position $\odot$ (cardioïde) ou position $\ominus$ (super cardioïde). Le micro est alors allumé.
- 5) Pour l'éteindre en fin d'utilisation, poussez l'interrupteur sur la position inférieure OFF.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : 80–12 000 Hz

Sensibilité, impédance

cardioïde : 3 mV/Pa à 1 kHz, 1,0 k Ω

super cardioïde : 15 mV/Pa à 1 kHz, 2,3 k Ω

Pression sonore maximale : 120 dB

Rapport signal/bruit : > 40 dB

Alimentation : alimentation fantôme $\approx$ 9–48 V
ou 1 batterie 1,5 V de type R6

Température d'utilisation : 0–40 °C

Corps : métallique

Dimensions : $\varnothing$ 25 mm $\times$ 285 mm

Poids sans batterie : 460 g

Branchement : XLR symétrique

Tout droit de modification réservé.

Italiano Microfono direttivo all'elettret

Queste istruzioni sono rivolte all'utente con conoscenze base nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono ECM-925P con caratteristica direttiva commutabile (a cardioide/a super cardioide) è particolarmente indicato per registrazioni che richiedono un forte effetto direzionale a causa dei rumori di sottofondo. In dotazione sono un supporto per il microfono, una cuffia antivento e un cavo low-noise di 5 metri. L'alimentazione è possibile, a scelta, attraverso un'alimentazione phantom oppure attraverso una batteria.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Proteggere il microfono dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C). Il microfono non è resistente alle intemperie. Nel caso di riprese all'esterno proteggerlo dalla pioggia e da altre precipitazioni.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se il microfono va messo fuori servizio in via permanente, smaltirlo secondo le norme locali.

3 Messa in funzione

- 1) Se l'ingresso microfono previsto non è equipaggiato con un'alimentazione phantom nel campo 9–48V, inserire una batteria stilo (AA) di 1,5V. Per fare ciò svitare la boccola alla parte inferiore del microfono. Inserire la batteria come segnato sul vano batteria.

Nel caso di non utilizzo prolungato, conviene togliere la batteria per evitare che perda danneggiando il microfono.



Le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì nei rifiuti pericolosi secondo le disposizioni locali.

- 2) Avvitare il supporto in dotazione su un treppiede con filettatura di 16 mm (5/8") e posizionare il microfono sul supporto. Se necessario applicare la cuffia antivento.

- 3) Collegare il microfono con l'ingresso microfono di un apparecchio audio (p.es. mixer, registratore, amplificatore) servendosi del cavo in dotazione.
- 4) Selezionare la caratteristica direzionale con l'apposito commutatore: posizione $\odot$ (a cardioide) oppure posizione $\ominus$ (a super cardioide). Il microfono è così acceso.
- 5) Per spegnere il microfono, spostare il commutatore nella posizione inferiore OFF.

4 Dati tecnici

Banda passante: 80–12 000 Hz

Sensibilità, impedenza

a cardioide: 3 mV/Pa a 1 kHz, 1,0 k Ω

a super cardioide: 15 mV/Pa a 1 kHz, 2,3 k Ω

Pressione sonora max.: 120 dB

Rapporto S/R: > 40 dB

Alimentazione: alimentazione phantom $\approx$ 9–48 V
oppure batteria 1,5 V, stilo (AA)

Temperatura d'impiego: 0–40 °C

Corpo: metallo

Dimensioni: $\varnothing$ 25 mm $\times$ 285 mm

Peso senza batteria: 460 g

Collegamento: XLR, sym.

Con riserva di modifiche tecniche.

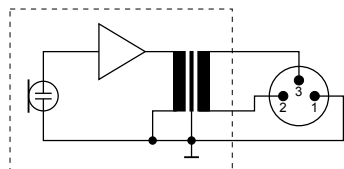
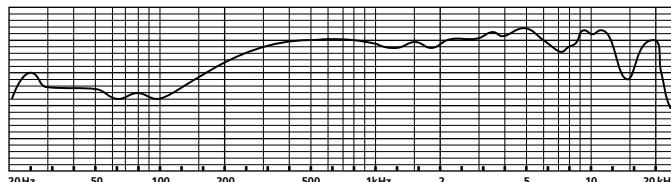


Schéma électrique • Schema elettrico



Réponse en fréquence • Risposta in frequenza

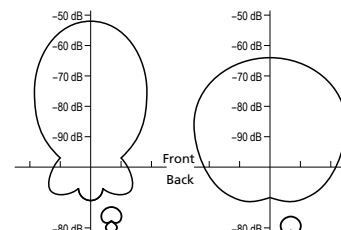


Diagramme polaire • Diagramma direttivo